

## 「ヨーロッパへようこそ」－ 欧州視察ミッションのご案内

### デュッセルドルフへようこそ！

#### 「リハケア」B2B ミッション

#### ミッションについて

このたび、ZENIT（ノルトライン・ヴェストファーレン州イノベーション技術センター）と日欧産業協力センターは、ドイツ・デュッセルドルフの国際リハビリテーション・福祉・介護機材展「REHACARE International 2015」の枠組みにおいて、リハケアセクターに携わる日本企業を対象に、3 日間の B2B ミッションを企画しております。

REHACARE は、リハビリテーション、介護予防、インクルージョンおよび介護分野の機器・用具に関する世界最大級の国際見本市です。国内外から集う 800 以上の出展者が、製品デモや複合システム・ソリューションの提案を行うと同時に、幅広い情報がテーマ・コーナー、セミナー、ワークショップ等の形で提供されます。

ミッション期間中、日本からご参加の企業の皆様は、業務提携の成立を最終目標として、（エンタープライズ・ヨーロッパ・ネットワークのパートナーZENITによる）事前アレンジ B2B ミーティングを通じて、将来的なビジネス技術移転または研究開発協力のため、見本市出展者との国際的なコンタクトを構築することができます。

本ミッションのプログラムは、以下により構成されます：

- イントロダクション・ワークショップ「ドイツにおけるリハケアセクターとその潜在的可能性」
- 日本企業のプロフィールに合わせた個別 B2B ミーティング（於：見本市会場）
- 他のドイツ企業との B2B ミーティング（於：相手企業の工場または ZENIT オフィス）
- 企業または科学技術機関の訪問（日本からの参加者の関心テーマに応じて）

REHACARE International 2015に関するより詳しい情報は、下記ホームページでご覧いただけます。

<http://www.rehacare.com>

#### 実施期間

2015 年 10 月 14 日～16 日

#### 申込み締切日

2015 年 7 月 15 日

ご関心のある皆様は、下記リンク先よりお申し込みいただけます。

<http://een-japan.eu/ja/content/october-2015-dusseldorf-mission>

このミッションは、日欧産業協力センターと ZENIT（ノルトライン・ヴェストファーレン州イノベーション技術センター）の共催で実施されます。

## 最少催行数

本ミッションは、2015年7月15日までに1社以上の方にお申し込み頂いた時点で、開催が決定されます。

最大参加可能数:6社

## 開催地(デュッセルドルフ、ドイツ)

デュッセルドルフは、州別人口数国内第1位を誇るノルトライン・ヴェストファーレン州の州都であり、欧州市場のほぼ中央に位置しています。同市は国際ビジネス・金融の中心地であるのみならず、見本市の中心都市の一つでもあり、メッセ・デュッセルドルフは世界の主要見本市の約1/5を開催しているとされています。市内にはフォーチュン・グローバル500に含まれる5社や、複数のDAXに含まれている企業が本社を置いています。日本企業の進出も盛んで、デュッセルドルフ市内には約11,000人の日本人が居住し、1950年代以降500社を超える日本企業が欧州における拠点を置いてきた等、ヨーロッパで最大級の日本人コミュニティが形成されています。

デュッセルドルフに関する詳しい情報は、下記ホームページをご覧くださいだけです。

<http://www.duesseldorf-tourismus.de/en/home/>



## 対象となる領域

リハケアの分野に携わる全ての日本企業の方々に登録いただけます。対象セクターは広範囲にわたり、医療、保健衛生、整形外科、リハビリ用具、医療技術サービス、医療補助産業、建築設計事務所、技術企画事務所、身体障害者関連組織(身体障害者スポーツ協会、自助グループ等)や公的機関、セラピストおよび病院関係者等の皆様を対象としています。

REHACAREの参加者は、以下のような領域を代表しています：

- 医療・保健衛生関連産業
- 整形外科関連産業
- リハビリ用具
- 特定施設(ワークショップ、学校)
- 外来患者、病人、高齢者のケア
- 訪問看護・介護サービス
- 医療技術サービス
- 費用関係(雇用者責任保険協会、公衆保健スキーム、保険、公的保険機関)
- 手術関係
- 病院／クリニック
- 医療補助産業
- 身体障害者関連組織(身体障害者スポーツ協会、自助グループ等)
- 福祉／チャリティ協会

REHACAREの見本市は、身体障害者向け商品・サービスに力を入れています。

このミッションは、日欧産業協力センターとZENIT(ノルトライン・ヴェストファーレン州イノベーション技術センター)の共催で実施されます。

## 対象となる参加者

このミッションは、リハケアセクターにおいて、貿易（購買）、技術移転または R&D 活動に従事する日本の企業・研究機関の皆様を対象としています。

## 費用

### 主催者負担:

- 参加企業 1 社につき 3 泊分のホテル宿泊費
- 現地移動費用（バス、ホテルと訪問企業間の移動）
- 歓迎・送別イベントの費用

### 参加者負担:

- 日本からの往復航空運賃
- 3 泊を超える宿泊費
- 見本市への入場料
- 主催者負担と明記されていないその他の費用

## プログラム（仮）

	午前	午後	夕方
10 月 14 日	日本からご到着 – 指定ホテルでのご宿泊		
10 月 15 日	08:30: ホテル出発 09:30: イントロダクション・ワークショップ「ドイツにおけるリハケアセクターとその潜在的可能性」(於: 見本市会場) 11:00-13:00: 見本市視察	13:00-17:00 日本企業のプロフィールに合わせた個別 B2B ミーティング(於: 見本市会場)	18:00 歓迎夕食会
10 月 16 日	08:00: ホテル出発 日本企業のプロフィールに合わせた個別 B2B ミーティング(於: 相手企業の工場または ZENIT オフィス) 科学技術機関または企業訪問		18:00 送別イベント
10 月 17 日	ご出発		

## 企業訪問

ZENIT は、日本からの参加者の関心テーマに応じて、研究機関または企業の訪問をアレンジいたします。

### 企業例 1: BioMedicine Centre Bochum

ルール大学ボーフムのキャンパスに位置する BioMedicine Centre Bochum (BMZ) は、ライフサイエンスや健康管理の分野でビジネスを立ち上げる若い起業家に、新製品・技術・サービスの開発・生産・市場参入の機会に利用できる、オフィスまたは実験室スペース約 5,200 m<sup>2</sup> を提供します。BMZ の活動は、大学、周辺クリニック、医学部における研究成果を、市場性のある商品または技術に転換することに特に力を入れています。

[http://www.bmz-bochum.de/home/home\\_engl\\_set.html](http://www.bmz-bochum.de/home/home_engl_set.html)



### 企業例 2: AMBULANTICUM®

AMBULANTICUM®は総合的な歩行神経リハビリセンターであり、最新式で科学的根拠に基づく療法を通じて、高品質な病後ケアトリートメントを提供します。理学療法、作業療法、運動療法、言語療法等、複数分野の専門家による協力のもと、現代的バイオフィードバックと連携した、ロボット活用療法による高度集中トリートメントに力を入れています。

[www.ambulanticum-herdecke.de](http://www.ambulanticum-herdecke.de)



### Company 3: Cyberdyne Care Robotics

先般創設されたボーフムに拠点を構える Cyberdyne Care Robotics は、ドイツ、オーストリア、スイスにおいて、歩行などの移動に制限のある患者に、移動可能性の改善・向上をもたらす医療用神経ロボットシステムを展開したいと考えています。日本において、筑波大学の山海嘉之教授と CYBERDYNE 株式会社により開発されたロボットスーツ HAL®は、「動きたい」という脳からの衝動をキャッチして、モーターを使って装着者の移動を補助する唯一のシステムです。特に対麻痺患者にとって、ロボットスーツを装着してのトレーニングは、自立を取り戻す新たな可能性をもたらします。

<http://www.cyberdyne.jp>



## B2B ミーティング

ZENIT は、見本市会場において、日本企業のプロフィールに合わせて慎重に選択された見本市出展者との個別 B2B ミーティングをアレンジいたします(10月15日)。見本市出展者のリストは、6月に公表されます。また翌10月16日には、他のドイツ企業との間での個別 B2B ミーティングを、相手企業の工場や ZENIT のオフィスを会場に、アレンジ致します。

## 最寄り空港

デュッセルドルフ国際空港 (Flughafen Düsseldorf International): <http://www.dus.com/en>

## 空港からホテルへの移動

タクシーをご利用いただけます。

このミッションは、日欧産業協力センターと ZENIT (ノルトライン・ヴェストファーレン州イノベーション技術センター) の共催で実施されます。





Business Support on Your Doorstep



## ホテル

ホテル・ニッコー・デュッセルドルフ(予約状況次第)

電話: +49 211-8340

<http://www.nikko-hotel.de/ja/>

ホテル・ニッコー・デュッセルドルフは、デュッセルドルフ市の中心に位置する 4 ヶ星ホテルです。街の中心に位置するこの 4 ヶ星ホテルはビジネスシーンでご活躍されている方々を念頭に設計されているため、世界各国、特に日本からお越しになるビジネスマンのお客様に高く評価されています。

## 見本市「REHACARE International」

REHACARE は、来場者数 51,250 人、国内外からの出展社数 800 以上を誇る、リハビリテーション、介護予防、インクルージョンおよび介護分野の機器・用具に関する世界最大級の国際見本市です。モビリティから、日常生活補助、外来患者または入院患者向け補助、通信テクノロジー、バリアフリーな生活環境、余暇・旅行・スポーツに関するアイデアに至るまで、REHACARE は幅広い領域における商品・サービスを一つの会場で提示することができます。 <http://www.rehacare.com>



## 主催者名

ZENIT (ノルトライン・ヴェストファーレン州イノベーション技術センター) [www.zenit.de](http://www.zenit.de)

日欧産業協力センター(エンタープライズ・ヨーロッパ・ネットワーク: 日本) [www.eu-japan.eu](http://www.eu-japan.eu)

## お問い合わせ・連絡先

日欧産業協力センター 欧州事務所

Tel: +32 2 282 0042 – Fax: +32 2 282 0045

Rue Marie de Bourgogne, 52

1000 Bruxelles

Belgium

[info-eu@een-japan.eu](mailto:info-eu@een-japan.eu)

詳細は下記ホームページでもご覧いただけます:

<http://een-japan.eu/ja/content/welcome-europe-incoming-missions>

このミッションは、日欧産業協力センターと ZENIT (ノルトライン・ヴェストファーレン州イノベーション技術センター) の共催で実施されます。